

## J e g y z ő k ö n y v

Készült **Pesterzsébeti Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat** Képviselő-testülete 2025. december 16.-án 10 órai kezdettel a Budapest Főváros XX. ker. Kossuth Lajos tér 1. I. em. 60. sz. hivatalos helyiségében megtartott rendes nyílt Képviselő-testületi ülésről.

**Jelen vannak:**

Juhász Mária	elnök
Varga Szófia Alexandra	elnökhelyettes
Kóczyánné dr. Pohl Mónika	jegyző
Marosiné Benedek Ildikó	nemzetiségi referens, jegyzőkönyvvezető

**Távol van:** Pucheli Petra képviselő, tag

**Juhász Mária:** Köszönti a megjelenteket, megállapítja, hogy a **Pesterzsébeti Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat** 3 megválasztott tagjából 2 képviselő van jelen, az ülés határozatképes, azt megnyitja.

**Juhász Mária:** Javasolja, hogy tegyenek javaslatot a jegyzőkönyv-hitelesítő személyére. Javasolja jegyzőkönyv-hitelesítőnek Varga Szófia Alexandra elnökhelyettest. Kéri, hogy szavazzanak a javaslatról.

Megállapítja, hogy a PBNÖ 3 megválasztott tagjából jelenlévő 2 tag a javaslatot 2 igen, 0 nem, 0 tartózkodással egyhangúlag elfogadta.

**53/2025.(XII. 16.) PBNÖ sz. határozat:**

**Pesterzsébeti Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete**  
úgy dönt, hogy

a 2025. december 16.-i Képviselő-testületi ülés jegyzőkönyv-hitelesítésére Varga Szófia Alexandra elnökhelyettest jelöli ki.

**Felelős: Elnök**

**Határidő: azonnal**

**Juhász Mária:** Javasolja a kiküldött meghívó szerinti napirendeket elfogadni a mai ülésre.  
Szavazás

Megállapítja, hogy az önkormányzat 3 megválasztott tagjából, jelenlévő 2 tag a javaslatot 2 igen, 0 nem, 0 tartózkodással egyhangúlag elfogadja.

**54/2025.(XII. 16.)PBNÖ sz. határozat:**

**Pesterzsébeti Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete**

úgy dönt, hogy a 2025. december 16.-i ülésére az alábbi napirend fogadja el:

1. **Beszámoló a Pesterzsébeti Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat 2025. évben végzett tevékenységéről.**

**Előadó: Elnök**

**2. Javaslát a Pesterzsébeti Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat 2026. évi munkatervére.**

**Előadó: Elnök**

**3. Egyebek.**

**Felelős: Elnök**

**Határidő: Azonnal**

**Juhász Mária:** Megnyitja az 1. napirendet: **Beszámoló a Pesterzsébeti Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat 2025. évben végzett tevékenységéről.**

**Előadó: Elnök**

**Juhász Mária:** Elmondja, hogy az előterjesztést mindenki megkapta, azt elolvashatta. Ha van hozzászólása, azt tegye meg. Javasolja az előterjesztést határozati javaslatát elfogadni.

**Tisztelt Képviselő-testület !**

A Pesterzsébeti Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat a kerületben folytatott tevékenységét a munkatervében megfogalmazott céloknak és feladatoknak megfelelően végezte ebben az évben is. Minden rendezvény célja a bolgár nemzetiségi érdekek, az anyanyelv, a hagyományok megőrzése volt. A színes, kulturális rendezvények által a Pesterzsébeten élő bolgár közösség nemzeti identitásának megőrzését kovácsoltuk össze. Kulturális rendezvényeink célja az volt, hogy Pesterzsébet lakosságával minél szélesebb körben megismertessük a bolgár kultúrát, a kulturális értékeket, a bolgár nyelvet, valamint a néphagyományokat.

A munkatervet a Bolgár Országos Önkormányzattal, a Fővárosi Bolgár Önkormányzattal, Pesterzsébet Önkormányzatával, Pesterzsébet Intézményeivel együttműködve valósítottuk meg.

Pesterzsébet Önkormányzatának jelenleg nincs testvérvárosi kapcsolata Bulgáriában. Elindítottuk a testvérvárosi kapcsolat kiépítését, megszervezését, melynek előkészületei folyamatosak.

A munkatervünknek megfelelően részt vettünk a kerületi, a fővárosi, valamint a bolgár kulturális rendezvényeken.

A testületi üléseket a munkatervnek megfelelően megtartottuk, szükség esetén rendkívüli testületi ülést is beiktattunk.

Csak felsorolás szinten, hogy milyen rendezvényeken vettünk részt, amelyek az önkormányzat, illetve a társönkormányzatok szervezésében kerültek megrendezésre.

**Újévi bál, Újévi koncert, Jordanovden. Ivanovden, Bábanap, Kommunizmus áldozatainak emléknapja, Bulgária nemzeti ünnepe, Tavaszköszöntő koncert, Nemzeti ünnep az 1848/49-es forradalom és szabadságharc tiszteletére, Cvetnica (virágvasárnap),**

**Majális, Hősök napja, Bolgár (ortodox) húsvét, A szláv írásbeliség és a bolgár kultúra napja, Nemzeti Összetartozás Napja, fővárosi és a kerületi állami ünnepen való részvétel – aug. 20., Tanévnnyitó ünnepség, Bulgária függetlenségének napja, '56-os lyukas zászló felvonása, Aradi Vértanúk emléknapja (okt. 6.), Nemzeti névjegyzékre felkerülés kihirdetésének ünnepsége, Magyar-bolgár barátság napja, Kerületi emlékünnepség, koszorúzás (okt. 23.), Hagyományörző Demeter-nap, Mindenszentek és halottak napja (katonai sírok koszorúzása), BULFEST, Díszülés, Bolgár Nyugdíjas Karácsony, Advent**

Önkormányzatunk részt vett a nemzetiségek kerekasztal megbeszélésein.

Folyamatosan tartottuk ebben az évben is a kapcsolatot és az együttműködést a Magyarországon működő bolgár kulturális szervezetekkel. **Baba Marta ünnepet tartottunk**, ahol jó hangulatban, ügyes kis kezek készítették el kézműves foglalkozás keretén belül a martenicát, karkötőket, és együtt vártuk a tavaszt. Megismertettük a résztvevőkkel Március Anyó ünnepét, melyet Bulgáriában március elsején ünneplik. Baba Marta Bulgáriában a Tavasz szimbóluma. A bolgár kulturális hagyományok szerint ezen a napon piros-fehér színű karkötőt vagy pamut babát ajándékoznak egymásnak a barátok és rokonok, melyet a ruhájukra akasztva hordanak.

**Paradicsompalántát** osztottunk az igénylő intézményeknek, a kerületi lakosoknak, kerületi civil szervezeteknek.

**„Paradicsomültető” versenyt hirdettünk** az óvodákban. Album készítését kértük, amelyben „végig vezették a paradicsom útját”.

**Nemzetiségek Napja** rendezvényen a kerületi lakosságnak egy kis szeletet mutattunk a bolgár hagyományokból, néptánc kultúrájukból. A Jantra néptáncgyűttes fergeteges bemutatóját láthattuk. Bolgár ételkóstolóval kínáltuk a kerület érdeklődő lakosságát.

**Paradicsom fesztivált** szerveztünk a Csili udvarán, amelyen a résztvevők színes programokon vettek részt. A PEÓ Gézengúz Tagóvodájának óvodásai dalos, táncos előadása adta meg a jó hangulatot a rendezvénynek. A kézműves foglalkozás, az arcfestés, a csillámtetoválás, a kültéri népi játszópark, az óriásbuborék show, a bolgár tánc ház felejthetlenné tette a napot mindannak, aki ellátogatott a rendezvényre. Az „versenyben” résztvevő óvodák díjátadása is itt történt, a gyerekek nagy-nagy öröme. Befejezésként minden résztvevőt finom, bolgár étellel vendégeltünk meg.

**Adventi gyertyagyújtáson** vettünk részt. A karácsonyváró, megható és karácsonyi hangulatot idéző műsorral a PEÓ Gézengúz Tagóvodájának óvodásai lepték meg a rendezvényen résztvevőket. Önkormányzatunk pedig a gyerekeknek hozta el a Mikulás ajándékát, gyümölcsöket, mogyorót, csokit és szaloncukrot. S egy kis kóstolóval, bolgár nemzetiségi ételekkel, és finom bolgár teával kínáltuk meg a hozzánk látogató lakosságot.

Mindenkinek, aki hozzájárult ahhoz, hogy ilyen színes és tartalmas programokban gazdag évet zárhattunk **NAGYON KÖSZÖNÖM a MUNKÁJÁT!!!!**

Kérem a Tisztelt Képviselő-testületet, hogy az alábbi határozati javaslatot szíveskedjenek elfogadni.

### **HATÁROZATI JAVASLAT:**

**Pesterzsébeti Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete**

**úgy dönt, hogy**

**Pesterzsébeti Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat a 2025. évi beszámolót a melléklet szerint fogadja el.**

**Felelős: Elnök**

**Határidő: Azonnal**

**Juhász Mária:** Szavazásra teszi fel az előterjesztés határozati javaslatát elfogadásra.

Megállapítja, hogy az önkormányzat 3 megválasztott tagjából, jelenlévő 2 tag a javaslatot 2 igen, 0 nem, 0 tartózkodással egyhangúlag elfogadja.

### **55/2025.(XII. 16.)PBNÖ sz. határozat:**

**A Pesterzsébeti Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testülete**

**úgy dönt, hogy**

**Pesterzsébeti Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat a 2025. évi beszámolót a melléklet szerint fogadja el.**

**Felelős: Elnök**

**Határidő: Azonnal**

**Juhász Mária:** Bezárja a napirendet.

**Juhász Mária:** Megnyitja az 2. napirendet: **Javaslat a Pesterzsébeti Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat 2026. évi munkatervére.**

**Előadó: Elnök**

**Juhász Mária:** Elmondja, hogy az előterjesztést mindenki megkapta, azt elolvashatta. Ha van hozzászólása, azt tegye meg. Javasolja az előterjesztést határozati javaslatát elfogadni.

### **Tisztelt Képviselő-testület !**

A Pesterzsébeti Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat célja, a bolgár nemzetiségi érdekek, az anyanyelv, a hagyományok megőrzése. A színes, kulturális rendezvények által a Pesterzsébeten élő bolgár közösség nemzeti identitásának megőrzését kívánja a nemzetiségi önkormányzat megőrizni, összekovácsolni, valamint fontos a kulturális autonómia feltételeinek megteremtése a helyi bolgár lakosság körében. Kulturális rendezvények célja, hogy Pesterzsébet lakosságával minél szélesebb körben megismertessük a bolgár kultúrát, a kulturális értékeket, valamint a bolgár nyelv megismerését, szeretetét, a nyelv tanulását.

A munkatervet a Bolgár Országos Önkormányzattal, a Fővárosi Bolgár Önkormányzattal, Pesterzsébet Önkormányzatával, Pesterzsébet Intézményeivel együttműködve kívánja megvalósítani.

Terveink között szerepel a kerületben BOLDGÁR IVÓKÚT felállításának és avatásának, amely a kerületben élő bolgár kertészeknek állít emléket, és a kerület lakossága olthatja szomját egy séta, egy kirándulás alkalmával.

Pesterzsébet Önkormányzatának jelenleg nincs testvérvárosi kapcsolata Bulgáriában. A 2026. évben szeretnénk elindítani a testvérvárosi kapcsolat megszervezését. Fontosnak tartjuk a testvérvárosok közötti jó viszony kialakítását, az oktatási intézmények közötti kapcsolatot, kulturális, művészeti, ifjúsági területén a tapasztalatcserét, egymás kultúrájának, művészetének megismerését. A sportban pedig a közös játékot, az intézmények közötti sporttalálkozók megszervezését. Reméljük, hogy elég költségvetéssel rendelkezünk 2026. évben a terveink megvalósításához. A munkatervet részletesen a melléklet tartalmazza.  
Határidő: Azonnal

Kérem a Tisztelt Képviselő-testületet, hogy az alábbi határozati javaslatot szíveskedjenek elfogadni.

**HATÁROZATI JAVASLAT:**

**Pesterzsébeti Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete**

**úgy dönt, hogy**

**Pesterzsébeti Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat a 2026. évi munkatervét a melléklet szerint elfogadja.**

**Felelős: Elnök**

**Határidő: Azonnal**

**Juhász Mária:** Szavazásra teszi fel az előterjesztés határozati javaslatát elfogadásra. Megállapítja, hogy az önkormányzat 3 megválasztott tagjából, jelenlévő 2 tag a javaslatot 2 igen, 0 nem, 0 tartózkodással egyhangúlag elfogadja.

**56/2025.(XII. 16.)PBNÖ sz. határozat:**

**A Pesterzsébeti Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testülete**

**úgy dönt, hogy**

**Pesterzsébeti Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat a 2026. évi munkatervét a melléklet szerint elfogadja.**

**Felelős: Elnök**

**Határidő: Azonnal**

**Juhász Mária:** Bezárja a napirendet.

**Juhász Mária:** Megnyitja a 3. napirendet: **Egyebek**

**Előadó: Elnök**

**Juhász Mária:** Mivel nincs több hozzászólás a napirendhez, így bezárja azt.

**Juhász Mária** : A mai üléshez nincs több hozzászólás, az ülést bezárja.

  
Juhász Mária  
elnök



  
Varga Szófia Alexandra  
jegyzőkönyv-hitelesítő



**PESTERZSÉBETI BOLGÁR NEMZETISÉGI  
ÖNKORMÁNYZAT**  
1201 Budapest, Kossuth Lajos tér 1.  
www.pesterszeb.hu

Budapest Főváros XX. kerület  
Pesterzsébeti Polgármesteri Hivatal  
**Pénzügyi és Számviteli Osztály**

**Lehoczki Péterné**  
**osztályvezető asszony részére**

**Tisztelt Osztályvezető Asszony!**

Mellékelten megküldöm a 2025. december 16.-án megtartott Képviselő-testületi nyílt ülésén hozott határozatot szíves felhasználás végett.

**Budapest, 2025. december 16.**

**Tisztelettel:**

**Juhász Mária sk.**  
**elnök**

Átvettem

2025 DEC 16

**Határozatlista a PBNÖ 2025. december 16.-ai képviselő-testületi ülésén  
hozott határozatokról.**

**53/2025.(XII. 16.) PBNÖ sz. határozat:**

**Pesterzsébeti Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete**

**úgy dönt, hogy**

**a 2025. december 16.-i Képviselő-testületi ülés jegyzőkönyv-hitelesítésére Varga Szófia Alexandra elnökhelyettest jelöli ki.**

**Felelős: Elnök**

**Határidő: azonnal**

**54/2025.(XII. 16.)PBNÖ sz. határozat:**

**Pesterzsébeti Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete**

**úgy dönt, hogy a 2025. december 16.-i ülésére az alábbi napirend fogadja el:**

- 1. Beszámoló a Pesterzsébeti Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat 2025. évben végzett tevékenységéről.**

**Előadó: Elnök**

- 2. Javaslat a Pesterzsébeti Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat 2026. évi munkatervére.**

**Előadó: Elnök**

- 3. Egyebek.**

**Felelős: Elnök**

**Határidő: Azonnal**

**55/2025.(XII. 16.)PBNÖ sz. határozat:**

**A Pesterzsébeti Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testülete**

**úgy dönt, hogy**

**Pesterzsébeti Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat a 2025. évi beszámolót a melléklet szerint fogadja el.**

**Felelős: Elnök**

**Határidő: Azonnal**

**56/2025.(XII. 16.)PBNÖ sz. határozat:**

**A Pesterzsébeti Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testülete**

**úgy dönt, hogy**

**Pesterzsébeti Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat a 2026. évi munkatervét a melléklet szerint elfogadja.**

**Felelős: Elnök**

**Határidő: Azonnal**



**PESTERZSÉBETI BOLGÁR NEMZETISÉGI  
ÖNKORMÁNYZAT**

1201 Budapest, Kossuth Lajos tér 1.  
[www.pesterszebet.hu](http://www.pesterszebet.hu)

## K I V O N A T

a Pesterzsébeti Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat 2025. december 16.-án a Képviselő-testületi ülésen hozott határozatáról.

**55/2025.(XII. 16.)PBNÖ sz. határozat:**

**A Pesterzsébeti Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testülete  
úgy dönt, hogy**

**Pesterzsébeti Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat a 2025. évi beszámolót a  
melléklet szerint fogadja el.**


**Felelős: Elnök**

**Határidő: Azonnal**

**Budapest, 2025. december 16**



  
**Juhász Mária**  
elnök

  
**Varga Szófia Alexandra**  
jegyzőkönyv-hitelesítő



**PESTERZSÉBETI BOLGÁR NEMZETISÉGI  
ÖNKORMÁNYZAT**

1201 Budapest, Kossuth Lajos tér 1.  
[www.pesterszebet.hu](http://www.pesterszebet.hu)

## KIVONAT

a Pesterzsébeti Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat 2025. december 16.-án a Képviselő-testületi ülésen hozott határozatáról.

**56/2025.(XII. 16.)PBNÖ sz. határozat:**

**A Pesterzsébeti Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testülete  
úgy dönt, hogy**

**Pesterzsébeti Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat a 2026. évi munkatervét a  
melléklet szerint elfogadja.**

**Felelős: Elnök**

**Határidő: Azonnal**

**Budapest, 2025. december 16.**



  
**Juhász Mária**  
elnök

  
**Varga Szófia Alexandra**  
jegyzőkönyv-hitelesítő



**PESTERZSÉBETI BOLGÁR NEMZETISÉGI  
ÖNKORMÁNYZAT**

1201 Budapest, Kossuth Lajos tér 1.  
www.pesterszebet.hu

**Tárgy: Beszámoló a Pesterzsébeti Bolgár Nemzetiségi  
Önkormányzat 2025. évi tevékenységéről.**

**Tisztelt Képviselő-testület!**

A Pesterzsébeti Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat a kerületben folytatott tevékenységét a munkatervében megfogalmazott céloknak és feladatoknak megfelelően végezte ebben az évben is. Minden rendezvény célja a bolgár nemzetiségi érdekek, az anyanyelv, a hagyományok megőrzése volt. A színes, kulturális rendezvények által a Pesterzsébeten élő bolgár közösség nemzeti identitásának megőrzését kívánsítottuk össze. Kulturális rendezvényeink célja az volt, hogy Pesterzsébet lakosságával minél szélesebb körben megismertessük a bolgár kultúrát, a kulturális értékeket, a bolgár nyelvet, valamint a néphagyományokat.

A munkatervet a Bolgár Országos Önkormányzattal, a Fővárosi Bolgár Önkormányzattal, Pesterzsébet Önkormányzatával, Pesterzsébet Intézményeivel együttműködve valósítottuk meg.

Pesterzsébet Önkormányzatának jelenleg nincs testvérvárosi kapcsolata Bulgáriában. Elindítottuk a testvérvárosi kapcsolat kiépítését, megszervezését, melynek előkészületei folyamatosak.

A munkatervünknek megfelelően részt vettünk a kerületi, a fővárosi, valamint a bolgár kulturális rendezvényeken.

A testületi üléseket a munkatervnek megfelelően megtartottuk, szükség esetén rendkívüli testületi ülést is beiktattunk.

Csak felsorolás szinten, hogy milyen rendezvényeken vettünk részt, amelyek az önkormányzat, illetve a társönkormányzatok szervezésében kerültek megrendezésre.

**Újévi bál, Újévi koncert, Jordanovden. Ivanovden, Bábanap, Kommunizmus áldozatainak emléknapja, Bulgária nemzeti ünnepe, Tavaszköszöntő koncert, Nemzeti ünnep az 1848/49-es forradalom és szabadságharc tiszteletére, Cvetnica (virágvasárnap), Majális, Hősök napja, Bolgár (ortodox) húsvét, A szláv írásbeliség és a bolgár kultúra napja, Nemzeti Összetartozás Napja, fővárosi és a kerületi állami ünnepen való részvétel – aug. 20., Tanévnyitó ünnepség, Bulgária függetlenségének napja, '56-os lyukas zászló felvonása, Aradi Vértanúk emléknapja (okt. 6.), Nemzeti névjegyzékre felkerülés kihirdetésének ünnepsége, Magyar-bolgár barátság napja, Kerületi emlékünnepség, koszorúzás (okt. 23.), Hagyományőrző Demeter-nap, Mindenszentek és halottak napja (katonai sírok koszorúzása), BULFEST, Díszülés, Bolgár Nyugdíjas Karácsony, Advent**

Önkormányzatunk részt vett a nemzetiségek kerekasztal megbeszélésein.

Folyamatosan tartottuk ebben az évben is a kapcsolatot és az együttműködést a Magyarországon működő bolgár kulturális szervezetekkel. **Baba Marta ünnepet tartottunk**, ahol jó hangulatban, ügyes kis kezek készítették el kézműves foglalkozás keretén belül a martenicát, karkötőket, és együtt vártuk a tavaszt. Megismertettük a résztvevőkkel Március Anyó ünnepét, melyet Bulgáriában március elsején ünneplik. Baba Marta Bulgáriában a Tavasz szimbóluma. A bolgár kulturális hagyományok szerint ezen

a napon piros-fehér színű karkötőt vagy pamut babát ajándékoznak egymásnak a barátok és rokonok, melyet a ruhájukra akasztva hordanak.

**Paradicsompalántát** osztottunk az igénylő intézményeknek, a kerületi lakosoknak, kerületi civil szervezeteknek.

**„Paradicsomültető” versenyt hirdettünk** az óvodákban. Album készítését kértük, amelyben „végig vezették a paradicsom útját”.

**Nemzetiségek Napja** rendezvényen a kerületi lakosságnak egy kis szeletet mutattunk a bolgár hagyományokból, néptánc kultúrájukból. A Jantra néptáncgyűttes fergeteges bemutatóját láthattuk. Bolgár ételkóstolóval kínáltuk a kerület érdeklődő lakosságát.

**Paradicsom fesztivált** szerveztünk a Csili udvarán, amelyen a résztvevők színes programokon vettek részt. A PEÓ Gézenyűz Tagóvodájának óvodásai dalos, táncos előadása adta meg a jó hangulatot a rendezvénynek. A kézműves foglalkozás, az arcfestés, a csillámtetoválás, a kültéri népi játszópark, az óriásbuborék show, a bolgár tánc ház felejthetlenné tette a napot mindannak, aki ellátogatott a rendezvényre. Az „versenyben” résztvevő óvodák díjátadása is itt történt, a gyerekek nagy-nagy örömeire. Befejezésként minden résztvevőt finom, bolgár étellel vendégeltünk meg.

**Adventi gyertyagyűjtáson** vettünk részt. A karácsonyváró, megható és karácsonyi hangulatot idéző műsorral a PEÓ Gézenyűz Tagóvodájának óvodásai lepték meg a rendezvényen résztvevőket. Önkormányzatunk pedig a gyerekeknek hozta el a Mikulás ajándékát, gyümölcsöket, mogyorót, csokit és szaloncukrot. S egy kis kóstolóval, bolgár nemzetiségi ételekkel, és finom bolgár teával kínáltuk meg a hozzánk látogató lakosságot.

Mindenkinek, aki hozzájárult ahhoz, hogy ilyen színes és tartalmas programokban gazdag évet zárhattunk **NAGYON KÖSZÖNÖM a MUNKÁJÁT!!!!**

Kérem a Tisztelt Képviselő-testületet, hogy az alábbi határozati javaslatot szíveskedjenek elfogadni.

**HATÁROZATI JAVASLAT:**

**Pesterzsébeti Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete**  
úgy dönt, hogy

**Pesterzsébeti Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat a 2025. évi beszámolót a melléklet szerint fogadja el.**

**Felelős: Elnök**

**Határidő: Azonnal**

Az előterjesztést készítette:

Marosiné Benedek Ildikó nemzetiségi referens

**Budapest, 2025. december 12.**

**Tisztelettel:**



ablmf

11

**Beszámoló Pesterzsébeti Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat  
2025. évi tevékenységéről.**

A Pesterzsébeti Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat a kerületben folytatott tevékenységét a munkatervében megfogalmazott céloknak és feladatoknak megfelelően végezte ebben az évben is. Minden rendezvény célja a bolgár nemzetiségi érdekek, az anyanyelv, a hagyományok megőrzése volt. A színes, kulturális rendezvények által a Pesterzsébeten élő bolgár közösség nemzeti identitásának megőrzését kovácsoltuk össze. Kulturális rendezvényeink célja az volt, hogy Pesterzsébet lakosságával minél szélesebb körben megismertessük a bolgár kultúrát, a kulturális értékeket, a bolgár nyelvet, valamint a néphagyományokat.

A munkatervet a Bolgár Országos Önkormányzattal, a Fővárosi Bolgár Önkormányzattal, Pesterzsébet Önkormányzatával, Pesterzsébet Intézményeivel együttműködve valósítottuk meg.

Pesterzsébet Önkormányzatának jelenleg nincs testvérvárosi kapcsolata Bulgáriában.

Elindítottuk a testvérvárosi kapcsolat kiépítését, megszervezését, melynek előkészületei folyamatosak.

A munkatervünknek megfelelően részt vettünk a kerületi, a fővárosi, valamint a bolgár kulturális rendezvényeken.

A testületi üléseket a munkatervnek megfelelően megtartottuk, szükség esetén rendkívüli testületi ülést is beiktattunk.

Rendezvények, melyeken képviselő-testületünk tagjai részt vettek. Az önkormányzat, illetve a társönkormányzatok szervezésében kerültek megrendezésre.

**Újévi bál, Jordanovden. Ivanovden, Kommunizmus áldozatainak emléknapja** – a Bolgár Országos Önkormányzat és a Fővárosi Bolgár Önkormányzat szervezésében, melyen a testületünk részt vett.

**Bábanap** – a Bolgár Országos Önkormányzat és a Fővárosi Bolgár Önkormányzat szervezésében, melyen a testületünk részt vett.

**13/2025.(II. 06.) PBNÖ. sz. határozat**

**Bulgária nemzeti ünnepe**– a Bolgár Országos Önkormányzat és a Fővárosi Bolgár Önkormányzat szervezésében, melyen a testületünk részt vett.

**14/2025.(II. 06.) PBNÖ. sz. határozat**

**Tavaszköszöntő koncert** – a Bolgár Országos Önkormányzat és a Fővárosi Bolgár Önkormányzat szervezésében, melyen a testületünk részt vett.

**Újévi koncert** - Pesterzsébet Önkormányzatának szervezésében, melyen részt vettünk.

**Nemzeti ünnep az 1848/49-es forradalom és szabadságharc tiszteletére** – a fővárosi és kerületi rendezvényeken részt vettünk.

**Cvetnica (virágvasárnap) Hősök napja, Bolgár (ortodox) húsvét** – a Bolgár Országos Önkormányzat és a Fővárosi Bolgár Önkormányzat szervezésében, melyen a testületünk részt vett.

**A szláv írásbeliség és a bolgár kultúra napja** - a Bolgár Országos Önkormányzat és a Fővárosi Bolgár Önkormányzat szervezésében, melyen a testületünk részt vett.

**24/2025.(V. 12.) PBNÖ sz. határozat**

**Majális** – Soroksári Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat szervezése, melyen részt vettünk.

**Cirill és Metód emlékművének megkoszorúzása Zalaváron** - az Országos Bolgár Önkormányzat szervezésében, melyen részt vettünk.

**25/2025.(V. 12.) PBNÖ sz. határozat**

**Hriszto Botev bolgár költő és szabadsághős budapesti mellszobránál történő megemlékezés** - a Bolgár Országos Önkormányzat és a Fővárosi Bolgár Önkormányzat szervezésében, melyen a testületünk részt vett.

**26/2025.(V. 12.) PBNÖ sz. határozat**

**Nemzeti Összetartozás Napja, fővárosi és a kerületi állami ünnepen való részvétel** – aug. 20. **33/2025.(VIII. 06.) PBNÖ sz. határozat:** - testületünk részt vett az állami és kerületi ünnepeken.

**Boglár Nyelvoktató Iskola tanévzáró ünnepe** - részt vettünk a színvonalas ünnepeken.

**27/2025.(V. 12.) PBNÖ sz. határozat**

**Tanévnyitó ünnepség a Boglár Nyelvoktató Iskolában** - részt vettünk a színvonalas ünnepeken.

**34/2025.(VIII. 06.) PBNÖ sz. határozat**

**Bulgária függetlenségének napja** - a Bolgár Országos Önkormányzat és a Fővárosi Bolgár Önkormányzat szervezésében, melyen a testületünk részt vett.

**35/2025.(VIII. 06.) PBNÖ sz. határozat**

**'56-os lyukas zászló felvonása, Aradi Vértanúk emléknapja, koszorúzás (okt. 6.), kerületi emlékünnepe, koszorúzás (okt. 23.)** - Pesterzsébet Önkormányzatának szervezésében, melyen részt vettünk.

**Nemzeti névjegyzékre felkerülésre javaslat, majd a kihirdetésének ünnepe**, melyen részt vettünk.

**18/2025.(IV. 10.) PBNÖ sz. határozat**

**41/2025.(IX. 23) PBNÖ sz. határozat**

**Magyar-bolgár barátság napja, Hagyományörző Demeter-nap, Mindenszentek és halottak napja** (katonai sírok koszorúzása), **BULFEST** - Bolgár Országos Önkormányzat és a Fővárosi Bolgár Önkormányzat szervezésében, melyen a testületünk részt vett.

**42/2025.(IX. 23.) PBNÖ sz. határozat**

**Díszülés** - Pesterzsébet Önkormányzatának szervezésében, melyen az elnök vett részt.

**Advent, gyertyagyújtás** - Pesterzsébet Önkormányzatának és a PBNÖ szervezésében

Önkormányzatunk részt vett a nemzetiségek kerekasztal megbeszélésein.

Folyamatosan tartottuk ebben az évben is a kapcsolatot és az együttműködést a Magyarországon működő bolgár kulturális szervezetekkel.

**Baba Marta ünnep 2025. 02. 27.** jó hangulatban, ügyes kis kezek készítették el kézműves foglalkozás keretén belül a martenicát, karkötőket, és együtt vártuk a tavaszt. Megismertettük a résztvevőkkel Március Anyó ünnepét, melyet Bulgáriában március elsején ünneplik. Baba Marta Bulgáriában a Tavasz szimbóluma. A bolgár kulturális hagyományok szerint ezen a napon piros-fehér színű karkötőt vagy pamut babát ajándékoznak egymásnak a barátok és rokonok, melyet a ruhájukra akasztva hordanak.

**5/2025.(I. 24.) PBNÖ. sz. határozat**

**Nemzeti ünnep az 1848/49-es forradalom és szabadságharc** testületünk tagjai részt vettek a fővárosi és a kerületi nemzeti ünnepen.

**tiszteletére 6/2025.(I. 24.) PBNÖ. sz. határozat**

**Paradicsompalánta 2025. 05. 15.:** osztottunk az igénylő intézményeknek, a kerületi lakosoknak, kerületi civil szervezeteknek.

**17/2025.(IV. 10.) PBNÖ sz. határozat: 28/2025.(V. 12.) PBNÖ sz. határozat**

**„Paradicsomültető” versenyt hirdettünk 2025. 05. 15.:** az óvodákban. Album készítését kértük, amelyben „végig vezették a paradicsom útját”, és a díjak átadására a paradicsom fesztiválon került sor.

**32/2025.(VIII. 06.) PBNÖ sz. határozat**

**Nemzetiségek Napja 2025. 09. 06.:** rendezvényen a kerületi lakosságnak egy kis szeletet mutattunk a bolgár hagyományokból, néptánc kultúrájukból. A Jantra néptáncgyűttes fergeteges bemutatóját láthattuk. Bolgár ételkóstolóval kínáltuk a kerület érdeklődő lakosságát.

**31/2025.(VIII. 06.) PBNÖ sz. határozat**

**Paradicsom fesztivál 2025. 09. 13.:** melyet a Csili udvarán rendeztünk, ahol a résztvevők színes programokon vettek részt. A PEÓ Gézengúz Tagóvodájának óvodásai dalos, táncos előadása adta meg a jó hangulatot a rendezvénynek. A kézműves foglalkozás, az arcfestés, a csillámtetoválás, a kültéri népi játszópark, az óriásbuborék show, a bolgár táncház felejthetlenné tette a napot mindannak, aki ellátogatott a rendezvényre.

Az „versenyben” résztvevő óvodák díjátadása is itt történt, a gyerekek nagy-nagy örömeire. Befejezésként minden résztvevőt finom, bolgár étellel vendégeltünk meg.

**32/2025.(VIII. 06.) PBNÖ sz. határozat**

**'56-os lyukas zászló felvonása, Aradi Vértanúk emléknapja, koszorúzás (okt. 6.),** Pesterzsébet Önkormányzatának szervezésében, melyen részt vettünk.

**39/2025.(IX. 23) PBNÖ sz. határozat**

**Kerületi emlékünnepe, koszorúzás (okt. 23.)** Pesterzsébet Önkormányzatának szervezésében, melyen részt vettünk.

**40/2025.(IX. 23) PBNÖ sz. határozat**

**Közmeghallgatás 2025. 11.13.:** megtartottuk a kerületi Civil Házban a lakosság részére.

**46/2025.(X. 16) PBNÖ sz. határozat**

**Adventi gyertyagyújtás** A karácsonyváró, megható és karácsonyi hangulatot idéző műsorral a PEÓ Gézengúz Tagóvodájának óvodásai lepték meg a rendezvényen résztvevőket. Önkormányzatunk pedig a gyerekeknek hozta el a Mikulás ajándékát, gyümölcsöket,ogyorót, csokit és szaloncukrot. S egy kis kóstolóval, bolgár nemzetiségi ételekkel, és finom bolgár teával kínáltuk meg a hozzánk látogató lakosságot.

**47/2025.(X. 16) PBNÖ sz. határozat, 50/2025.(XI. 13.) PBNÖ sz. határozat**

Mindenkinek, aki hozzájárult ahhoz, hogy ilyen színes és tartalmas programokban gazdag évet zárhattunk **NAGYON KÖSZÖNÖM** a MUNKÁJÁT!!!!

**Budapest, 2025. december 15.**





**PESTERZSÉBETI BOLGÁR NEMZETISÉGI  
ÖNKORMÁNYZAT**

1201 Budapest, Kossuth Lajos tér 1.  
www.pestorzsebet.hu

**Tárgy: Javaslát a Pesterzsébeti Bolgár Nemzetiségi  
Önkormányzat 2026. évi Munkatervére.**

**Tisztelt Képviselő-testület!**

A Pesterzsébeti Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat célja, a bolgár nemzetiségi érdekek, az anyanyelv, a hagyományok megőrzése. A színes, kulturális rendezvények által a Pesterzsébeten élő bolgár közösség nemzeti identitásának megőrzését kívánja a nemzetiségi önkormányzat megőrizni, összekovácsolni, valamint fontos a kulturális autonómia feltételeinek megteremtése a helyi bolgár lakosság körében. Kulturális rendezvények célja, hogy Pesterzsébet lakosságával minél szélesebb körben megismertessük a bolgár kultúrát, a kulturális értékeket, valamint a bolgár nyelv megismerését, szeretetét, a nyelv tanulását.

A munkatervet a Bolgár Országos Önkormányzattal, a Fővárosi Bolgár Önkormányzattal, Pesterzsébet Önkormányzatával, Pesterzsébet Intézményeivel együttműködve kívánja megvalósítani.

Terveink között szerepel a kerületben BOLGÁR IVÓKÚT felállításának és avatásának, amely a kerületben élő bolgár kertészeknek állít emléket, és a kerület lakossága olthatja szomját egy séta, egy kirándulás alkalmával.

Pesterzsébet Önkormányzatának jelenleg nincs testvérvárosi kapcsolata Bulgáriában.

A 2026. évben szeretnénk elindítani a testvérvárosi kapcsolat megszervezését.

Fontosnak tartjuk a testvérvárosok közötti jó viszony kialakítását, az oktatási intézmények közötti kapcsolatot, kulturális, művészeti, ifjúsági területén a tapasztalatcserét, egymás kultúrájának, művészetének megismerését. A sportban pedig a közös játékot, az intézmények közötti sporttalálkozók megszervezését.

Reméljük, hogy elég költségvetéssel rendelkezünk 2026. évben a terveink megvalósításához.

A munkatervet részletesen a melléklet tartalmazza.

Határidő: Azonnal

Kérem a Tisztelt Képviselő-testületet, hogy az alábbi határozati javaslatot szíveskedjenek elfogadni.

**HATÁROZATI JAVASLAT:**

**Pesterzsébeti Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete**

**úgy dönt, hogy**

**Pesterzsébeti Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat a 2026. évi munkatervét a melléklet szerint elfogadja.**

**Felelős: Elnök**

**Határidő: Azonnal**

Az előterjesztést készítette:

Marosiné Benedek Ildikó nemzetiségi referens

Budapest, 2025. december 12.

Tisztelettel:



**Juhász Mária**  
elnök

ohsk

L1

## **Pesterzsébeti Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat**

### **2026. évi munkaterve**

#### **ÜNNEPEK, KULTURÁLIS RENDEZVÉNYEK, EGYÉB TEVÉKENYSÉGEK**

##### **JANUÁR**

**Újévi bál** - Bolgár Művelődési Ház

(A Bolgár Országos Önkormányzat és a Magyarországi Bolgárok Egyesületének társszervezésében, Pesterzsébet Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat részvételével)

**Újévi koncert** – Pesterzsébet Önkormányzata

**„Évindító” értekezlet, kerekasztal a nemzetiségeknek** – Pesterzsébet Önkormányzata

**Jordanovden** - Délelőtti ünnepi liturgia a Bolgár Ortodox Templomban.

**Ivanovden** - Délelőtti ünnepi liturgia a Bolgár Ortodox Templomban.

**Bábanap** – Bolgár Művelődési Ház

(A Bolgár Országos Önkormányzat és a Magyarországi Bolgárok Egyesületének társszervezésében, Pesterzsébet Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat részvételével)

##### **Február**

**Képviselő-testületi ülés**

**Baba Marta ünnep – Civil Ház**

A kerületi óvodák nagycsoportosainak, valamint az általános iskolák tanulóinak, szüleiknek kézműves foglalkozás, ahol martenicát készítünk, és együtt várjuk a tavaszt.

Martenica ünnepe/Márciuska (március 1.)

Baba Marta, vagyis a Március Anyó ünnepét Bulgáriában március elsején ünneplik. Baba Marta Bulgáriában a Tavasz szimbóluma.

A bolgár kulturális hagyományok szerint ezen a napon piros-fehér színű karkötőt vagy pamut babát ajándékoznak egymásnak a barátok és rokonok, melyet a ruhájukra akasztva hordanak.

**Kommunizmus áldozatainak emléknapja** – Pesterzsébet Önkormányzata

## Március

**Bulgária nemzeti ünnepe** – Bolgár Művelődési Ház

(A Bolgár Országos Önkormányzat és a Magyarországi Bolgárok Egyesületének társszervezésében, Pesterzsébet Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat részvételével)

**Tavaszköszöntő koncert** - Vajda Gipsy Koncertzenekar

**Nemzeti ünnep az 1848/49-es forradalom és szabadságharc tiszteletére** – Pesterzsébet

Önkormányzata

(Közreműködés hivatalos állami rendezvényeken: koszorúzás, stb.)

**Testvérvárosi kapcsolat** – kiépítése, látogatás a tervezett testvérvárosban, Elin Pelin városában

## Április

**Képviselő-testületi ülés**

**Cvetnica (virágvasárnap)** - Bolgár Ortodox Templom

## Május

**Képviselő-testületi ülés**

**Majális**- Soroksári Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat

**Kiállítás** -Bolgár nemzetiségi értékek (népviselet, könyvek, hanglemezek, tárgyak, stb.), bolgár irodalmi és zenei művek bemutatása (Csili)

**Hősök napja** – Pesterzsébet Önkormányzata

**Bolgár (ortodox) húsvét** - Bolgár Ortodox Templom

**A szláv írásbeliség és a bolgár kultúra napja**

(Magyarországi Bolgárok Egyesülete, Fővárosi Bolgár Önkormányzat, Pesterzsébeti Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat részvételével)

**Paradicsompalánta osztás „bolgár kertészeti” tanácsadással**

(óvodáknak, lakosságnak) –versenyfelhívás!

## Június

**Képviselő-testületi ülés**

**Nemzeti Összetartozás Napja – Pesterzsébet Önkormányzata**

**Bolgár ivókút – felállítása, ünnepi műsor**

### **Július**

**„Paradicsomültető” óvodák látogatása**  
(bolgár kertészeti tanácsadás)

### **Augusztus**

**Képviselő-testületi ülés**

**Közmeghallgatás**

**A fővárosi és a kerületi állami ünnepen való részvétel – aug. 20.**

**Paradicsom fesztivál – Csili**

### **Szeptember**

**Tanévnyitó ünnepség - Bolgár Nyelvoktató Iskola**

**Nemzetiségek Napja - Pesterzsébet**  
(Pesterzsébet Önkormányzatának szervezésében, a kerületi nemzetiségek részvételével)

**Testvérvárosi kapcsolat – együttműködési megállapodás a Nemzetiségek Napján a bolgár delegáció részvételével, programok szervezése**

**Bulgária függetlenségének napja**

### **Október**

**Képviselő-testületi ülés**

**'56-os lyukas zászló felvonása– Pesterzsébet Önkormányzata**

**Aradi Vértanúk emléknapja (okt. 6.) – Pesterzsébet Önkormányzata**

**A magyar-bolgár barátság napja**

(Magyarországi Bolgárok Egyesülete, Fővárosi Bolgár Önkormányzat, Pesterzsébeti Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat részvételével)

**Kerületi emlékünnepek, koszorúzás (okt. 23.) – Pesterzsébet Önkormányzata**

**Hagyományörző Demeter-nap (a bolgár kertészek ünnepe) - Bolgár Művelődési Ház**

**ATRA gyári emléktábla koszorúzás – Pesterzsébet Önkormányzata**

## **November**

**Képviselő-testületi ülés**

**Mindenszentek és halottak napja**

(katonai sírok koszorúzása)

**Gyásznapi megemlékezés – Pesterzsébet Önkormányzata**

**'56-os lyukas zászló levonás – Pesterzsébet Önkormányzata**

**BULFEST - Bolgár Művelődési Ház**

**Díszülés– Pesterzsébet Önkormányzata**

## **December**

**Képviselő-testületi ülés**

**Mikulás-ünnepség (gyerekek részére ajándékok)**

**Bolgár Nyugdíjas Karácsony - Bolgár Művelődési Ház**

**Adventi rendezvénysorozat – Pesterzsébet**

(Pesterzsébet Önkormányzatának szervezésében, a kerületi nemzetiségek részvételével)

**Folyamatos kapcsolattartás és együttműködés a Magyarországon működő bolgár kulturális szervezetekkel.**

**Budapest, 2025. december 15.**

  
**Juhász Mária**  
elnök

# MEGHÍVÓ

**Pesterzsébeti Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat** Képviselő-testülete 2025. december 16.-án 10 órakor, a Budapest Főváros XX. kerület Pesterzsébeti Polgármesteri Hivatal (Bp., XX. ker. Kossuth Lajos tér 1.,) I. emelet. 60. sz. (aljegyzői iroda) hivatalos helyiségében rendes nyílt ülést tart, amelyre Önt tisztelettel meghívom.

## Napirendi pontok javaslata:

- 1. Beszámoló a Pesterzsébeti Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat 2025. évi tevékenységéről**  
Előadó: Elnök
- 2. Javaslát a Pesterzsébeti Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat 2026. évi munkatervére.**  
Előadó: Elnök
- 3. Egyebek**  
Előadó: Elnök

Budapest, 2025. december 09.

**Juhász Mária sk.**  
elnök

## Kapja:

Bolgár ök. képviselők (3)  
Kóczyánné dr. Pohl Mónika aljegyző  
dr. Riz Adrienn aljegyző  
Buc-Horváth Gabriella alpolgármester  
Horváth Gyula nemzetiségi tanácsnok  
Kovács András szervezési osztályvezető  
Lehoczky Péterné pénzügyi ov.  
Marosiné Benedek Ildikó nemzetiségi referens

*Kérem, hogy elkerülhetetlen távolmaradását a + 36 1 283-0391 telefonszámon, vagy a [marosine.benedek.ildiko@pesterzsebet.hu](mailto:marosine.benedek.ildiko@pesterzsebet.hu) e-mail címen jelezni szíveskedjék.*

## Jelenléti ív

### **Pesterzsébet Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata 2025. december 16.-i Képviselő-testületi üléséről**

#### Jelen vannak:

Juhász Mária

elnök



Varga Szófia Alexandra

elnök-helyettes



Pucheli Petra

képviselő



Marosiné Benedek Ildikó jegyzőkönyvvezető  
nemzetiségi referens



#### Meghívottak:

Kóczyáné dr. Pohl Mónika ~~al~~jegyző



dr. Riz Adrienn

aljegyző

.....

Buc-Horváth Gabriella

alpolgármester

.....

Horváth Gyula

nemzetiségi tanácsnok

.....

Kovács András

szervezési ov.

.....

Lehoczky Péterné

pénzügyi ov.

.....